

|   |  |
|---|--|
| <b>2.5. UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEAN PARTE HARTZEN DUTEN HERRITARREI DIRULAGUNTZAK</b>  | <b>2.5. SUBVENCIONES A LAS PERSONAS QUE PARTICIPAN EN CURSOS DE LA UNIVERSIDAD VASCA DE VERANO.</b>  |
| <b>1. Xedea.</b>  | <b>1. Objeto.</b>  |
| <p>Deialdi honen xedea hauex da: 2026an Udako Euskal Unibertsitateak antolatutako ikastaroetan parte hartzen duten herritarrei beka emateko baldintzak arautzea.</p>  | <p>Es objeto de la presente convocatoria la regulación de la concesión de becas para las personas que participen en cursos de la Universidad Vasca de Verano en el ejercicio de 2026.</p>  |
| <b>2. Onuradunak.</b>   | <b>2. Personas beneficiarias</b>   |
| <p>Oinarri arau hauen bidez arautzen diren dirulaguntzak, ikastaroa egiten duten bitartean Arrasateko udalerrian erroldaturik dauden pertsona fisikoek eskatu ahal izango dituzte.</p>  | <p>Las subvenciones que se regulan a través de estas bases podrán ser solicitadas por aquellas personas físicas que estén empadronadas en el municipio de Arrasate durante la realización del curso.</p>   |
| <p>Pertsona juridikoak programa honen aplikazio eremutik kanpo daude.</p>   | <p>Quedan excluidas del ámbito de aplicación del presente programa las personas jurídicas.</p>   |
| <b>3. Bete beharreko baldintzak.</b>  | <b>3. Requisitos a cumplir</b>   |
| <p>Dirulaguntza jasotzeko, baldintza hauek bete behar dira:</p>   | <p>Para la percepción de la subvención se deberán cumplir los siguientes requisitos:</p>   |
| <p>a) Arrasaten erroldaturik egotea, gutxienez ikastaroa egin bitartean.</p>  | <p>a) Estar empadronada o empadronado en Arrasate como mínimo durante la realización del curso.</p>  |
| <p>b) Ikaslea izatea, eta 30 urtetik beherakoa.</p>   | <p>b) Ser estudiante, menor de 30 años.</p>  |
| <b>4. Aurkeztu beharreko agiriak.</b>   | <b>4. Documentación a presentar.</b>   |
| <p>Eskaerarekin batera, eskatzaileak agiri hauek aurkeztu behar ditu:</p>   | <p>Junto con la solicitud, el solicitante deberá presentar la siguiente documentación:</p>   |
| <p>a) Errolda agiria. Ziurtagiri hori Arrasateko Udalak berak egin behar duenez, ofizios egiaztatuko da. Behin dirulaguntza eskaera aurkeztu ondoren, eskatzaileak datu hori egiaztatzeko baimena eman duela ulertuko da.</p> | <p>a) Certificado de empadronamiento. Como quiera que este documento debe ser emitido por el propio Ayuntamiento de Arrasate, se comprobará de oficio, considerándose que, al presentar la solicitud de subvención, la persona interesada autoriza la comprobación del dato.</p> |
| <p>b) Udako Euskal Unibertsitatearen ikastaroari dagokion matrikularen ordainagiria.</p>  | <p>b) Recibo de la matrícula del curso de la Universidad Vasca de Verano.</p>  |
| <p>c) Eskatzailea ikaslea dela egiaztatzen duen agiria.</p>   | <p>c) Certificación que acredite que la condición de estudiante de la persona solicitante.</p>   |
| <p>d) Ikastaroa 2026. urte barruan bukatu izanaren agiria.</p>  | <p>d) Acreditar haber finalizado el curso dentro del año 2026.</p>   |

|   |   |
|---|---|
| e) Oinarri-arau orokorretako 7. artikuluan xedatzen den moduan, eskatzaileak administrazioarekiko zerga obligazioak betetzen dituela egiaztatzea.   | e) Acreditar, de la forma prevista en el artículo 7 de las bases generales, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias frente a la Administración.  |
| <b>5. Eskaerak aurkezteko epea</b>  | <b>5. Plazo de presentación de las solicitudes</b>  |
| Egindako ikastaroa bukatu eta hilabeteko epean aurkeztu beharko dira eskaerak.  | Las solicitudes podrán ser presentadas dentro de un mes posterior a la finalización del curso realizado.  |
| Edozelan ere, deialdi hau argitaratu aurretik bukatutako ikastaroen dirulaguntzei dagokienez, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean deialdi hau argitaratzen denetik hilabeteko epean aurkeztu ahal izango dira eskaerak. | En todo caso, para la subvención de cursos finalizados con anterioridad a la publicación de la presente convocatoria, se podrán presentar solicitudes de subvención en el plazo de un mes contado a partir de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. |
| <b>6.- Izapidetzeaz arduratzen den saila.</b>   | <b>6. Departamento encargado de la tramitación</b>  |
| Euskara zerbitzuak izapidetuko ditu eskaerak.   | Las solicitudes serán tramitadas por el Servicio de Euskera   |
| <b>7. Eskaerak baloratzeko irizpideak.</b>  | <b>7. Criterios de valoración de las solicitudes</b>  |
| Bekaren zenbatekoa, ikasleak ordaindutako matrikularen prezioaren erdia izango da.  | El importe de la beca consistirá en una ayuda equivalente a la mitad del precio de matrícula abonado por la persona solicitante.  |
| <b>8. Aurrekontua.</b>  | <b>8. Presupuesto.</b>  |
| Programa honen bidez araututako dirulaguntzen zenbatekoa 400 €-koa da, eta "1 0210.480.335.10.01". – Euskarako beka" kontu-sailaren kontura finantzatuko da.  | El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 400 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria "Becas Euskera 1 0210.480.335.10.01".   |
| Ezarritako diru kopurua agortutakoan bukatutzat emango da programa, udalak propio erabaki ezean kreditua handitzea.   | El programa se dará por concluido cuando su consignación presupuestaria se agote, a no ser que el Ayuntamiento expresamente decida aumentar dicho crédito.  |
| <b>9. Dirulaguntzak justifikatzea</b>   | <b>9. Justificación de las subvenciones</b>   |
| Deialdi honen 4. artikuluan eskatzen diren agirien bidez justifikatuko dira dirulaguntzak. Agiriok dirulaguntza eskaerarekin batera aurkeztu behar dira.  | Las subvenciones serán justificadas mediante los documentos requeridos en el artículo 4 de la presente convocatoria, a presentar juntamente con la solicitud de subvención.   |
| <b>10. Ordainketa</b>   | <b>10. Pago</b>   |
| Justifikatu ondoren, dirulaguntza ordainketa bakar baten bidez emango da, dirulaguntza ematea erabaki eta hilabeteko epean.   | La subvención será abonada, previa justificación, en un único pago, en el plazo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo de concesión.   |

| <b>11. Klausula gehigarria</b>   | <b>11. Cláusula adicional</b>   |
|--|---|
| <p>Deialdi honetan jasotzen ez diren gai guztietan Arrasateko udalaren dirulaguntzak ematea eta kudeatzea arautzen duen ordenantzan ezarritakoa izango da aplikagarria, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak garatu duen erregelamendu eta bat datozen gainerako lege arauetan ezarritakoa.</p> | <p>En todo lo no recogido expresamente en la presente convocatoria, se estará a lo dispuesto en la ordenanza reguladora de concesión y gestión de subvenciones del ayuntamiento de Arrasate, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, que aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.</p> |